

老子
庄子

中华传统文化蒙学经典



连环画出版社

中华传统文化蒙学经典

老

子

〔春秋〕老子 原著
凌丽君 改编

连环画出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

老子·庄子 / 凌丽君, 李娟改编. — 北京: 连环画出版社, 2004.8

(中华传统文化蒙学经典)

ISBN 7-5056-0494-5

I. 老… II. ①凌…②李… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 091710 号

中华传统文化蒙学经典——老子·庄子

原 著 (春秋) 老 子

(战国) 庄 子

改 编 凌丽君 李 娟

责任编辑 朱 薇

连环画出版社 出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同 32 号)

天利华印刷装订有限公司印刷 新华书店经销

开本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/36 印张 3.5

2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7 5056 0494 5

印数: 1 15000

总定价: 60.00 元 (本册定价: 6.00 元)

前言

老子和庄子是原始道家的代表人物。老聃，姓李，名耳，字伯阳，春秋末期楚国人，生活的时代比孔子略早。老子在周朝做过管理图书的史官，后因不满于当时动荡变革的社会现实，便悄然退隐。庄子名周，宋国人，先秦著名思想家，他继承和发展了老子的学说，是先秦道家之集大成者。庄子曾做过漆园小吏，管理生产漆的工匠。后来因厌恶政治而脱离仕途，过着隐居生活。

《老子》又名《道德经》，其思想内容奠基于春秋末年，而基本定型于战国初年。《老子》语言简约，哲理精妙，《庄子》则想象奇崛，诗意盎然。老庄学说在探究宇宙形成、万物本源、人生真谛等方面都有洞见，影响深远。这两部书不独表达了道家特殊的生存体验、宇宙观念、人生智慧，而且代表了博大精深的中国文化精神。我们必须认识到老庄的道家思想既有它的合理因素，也有它的不足之处，保持客观的态度。

原文

dào^① kě dào^② fēi cháng dào^③
道^①可道^②，非常道^③。

míng^④ kě míng^⑤ fēi cháng míng wú
名^④可名^⑤，非常名。无

míng tiān dì zhī shǐ yǒu míng wàn
名天地之始；有名万

wù zhī mǔ
物之母。

注释

- ①道：大道。
- ②道：解说。
- ③道：同注释①。
- ④名：名称，事物的名字。
- ⑤名：命名。

译文

大道如果可以用语言来解说，那就不是恒常的大道了；名称如果可以用文字来表达，那就不是恒常的名称了。尤是天地的开始，有是万物的母体。



tiān xià jiē zhī měi zhī wéi měi

天下皆知美之为美，

sī ① è yǐ ② jiē zhī shàn zhī

斯^①恶已^②。皆知善之

wéi shàn sī bú shàn yǐ

为善，斯不善已。

老子

第二章

注释

①斯：这里，这就。

②已：同“矣”。

译文

天下人都知道美之所以为美，丑的观念也就存在了；天下人都知道善之所以为善，恶的观念也就出现了。



原文

yǒu wú xiāng^① shēng nán yì xiāng
有 无 相 生， 难 易 相
chéng cháng duǎn xiāng xíng gāo xià
成， 长 短 相 形， 高 下
xiāng yíng^② yīn shēng xiāng hé qián
相 盈， 音 声 相 和， 前
hòu xiāng suí héng yé^③
后 相 随。 恒 也。

注释

①相：相互。

②盈：满。

③恒：永恒。

译文

万事万物相辅相成：有与无相互产生，难与易相对而成，长和短相互比较而形成，高尚和低下相互映衬，声音和回响相应相和，前与后也是相互跟随。这是永远不会改变的啊。



shàng shàn^① ruò shuǐ shuǐ shàn lì
上善^①若水。水善利
wàn wù ér bù zhēng chǔ zhòng rén
万物而不争，处众人
zhī suǒ wù gù jī^② yú dào
之所恶，故几^②于道。

注释

①上善：道德最完善的人。

②几：接近。

译文

道德最完善的人就像水一样。水润泽万物，养育众生而无争无求，总是留在人人都厌恶的地方，所以它也最接近大道。

老子
第八章



原文

chí ér yíng zhī bù rú qí yǐ^③;
持^①而盈^②之,不如其已^③;

chuī ér ruì zhī bù kě cháng bǎo
揣^④而锐^⑤之,不可长保。

注释

- ①持:拿着。
②盈:满。
③已:停止。
④揣:同“捶”。
⑤锐:使锐利。

译文

拿着器皿往里面注水,满了就要赶紧停止,否则水就会溢出来;打磨刀刃使它锋芒毕露,锋利是锋利了,却很容易折断。



jīn yù mǎn táng mò zhī néng shǒu
金玉满堂，莫^①之能守；

fù guì ér jiāo zì yí qí jiù^③
富贵而骄，自遗^②其咎^③。

gōng suì^④ shēn tuì tiān zhī dào yě
功遂^④身退，天之道也。

老子

第九章

注释

- ①莫：没有谁。
- ②遗：留下。
- ③咎：罪过。
- ④遂：达到。

译文

金银财宝不过是身外之物，能够守藏多久呢？倚仗富贵权势而骄奢淫欲，一旦祸患来临，那也是自己造成的。在成就功名之后激流勇退，这才符合自然天道啊。



原文

chǒng^① rǔ^② ruò jīng guì^③ dà huàn ruò
宠^①辱^②若惊，贵^③大患若
shēn hé wèi chǒng rǔ ruò jīng chǒng
身。何谓宠辱若惊？宠
wéi xià dé zhī ruò jīng shī zhī ruò
为下，得之若惊，失之若
jīng shì wèi chǒng rǔ ruò jīng
惊，是谓宠辱若惊。

注释

- ①宠：恩宠。
- ②辱：羞辱。
- ③贵：看重。

译文

无论是得到恩宠还是受到羞辱都感到惊恐，重视大的祸患像看重自己的身家性命一样。什么是宠辱若惊呢？受恩宠本来就是卑下的，因此得到也感到惊恐，失去也感到惊恐，这就叫做宠辱若惊。

原文

hé wèi guì ① dà huàn ruò shēn
何 谓 贵 ① 大 患 若 身 ？

wú suǒ yǐ yǒu dà huàn zhě wéi
吾 所 以 有 大 患 者 ， 为

wú yǒu shēn jí wú wú shēn
吾 有 身 ， 及 吾 无 身 ，

wú yǒu hé huàn
吾 有 何 患 ？

注释

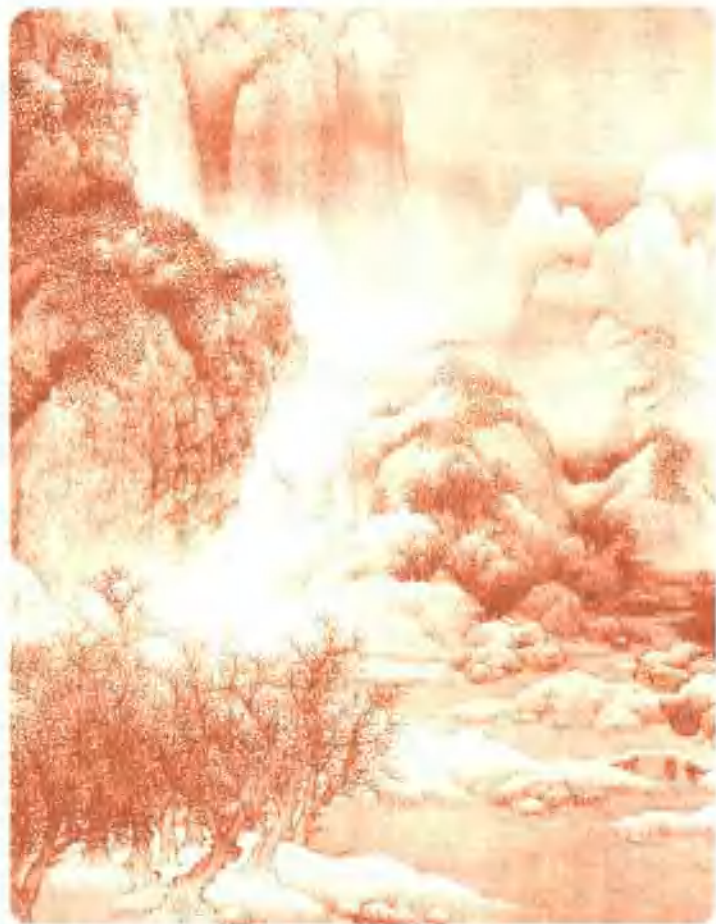
① 贵：视为贵，重视。

译文

什么是重视大的祸患像看重自己的性命一样呢？
我们之所以害怕大的祸患，是因为我们还有这个身体。
如果没有了这个身体，那么还有什么可畏惧的呢？

老子

第十三章



原文

gù guì yǐ shēn wéi tiān xià ruò
故贵以身为天下，若
kě jì tiān xià ài yǐ shēn wéi
可寄^①天下；爱以身为
tiān xià ruò kě tuō tiān xià
天下，若可托天下。

注释

①寄：寄托。

译文

因此，只有那些重视天下像重视自己身体一样的人，才可以将天下交付给他；只有那些爱护民众像爱护自己身体一样的人，才可以将民众托付给他。